



ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº albarán :	80528589	2000
Del Note No :		
Fecha Exp :	28.09.2021	Fecha rec:
Del. Date :		Rec date :

Proveedor / Supplier	
Código: Code :	91000014
Dirección: Address :	Polígono Kataide
Población: City :	Mondragon 20500
País: Country :	España

Transportista/Carrier	Transport number:304384
Razón social : LKW WALTER Internationale Short name : Matricula : 9587KDM plate Nb : Remolque : Remoc.plate : HRDM7921	

Unidad transporte: Del Unit. : Transp. ind.p. carr.

Destino / To	
Cliente : Customer: Magna PT S.p.A. Direction: Via dei Ciclamini, 4 Del.address:	Modugno Bari 70026 Italia
Planta : Center :	Puente de descarga: Unloading point : Puente de consumo : Point of consumption : 14249

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad Quantity		Recibida Received	Unidad Unit	Embalaje Package		Nº. Pedido Order Nb.	Rec. Doc.	Observaciones Comments	
		Envíada Delivered	+ -			Referencia Reference	Bultos Box				Etiqueta Label
2510630104	CARTER EMBRAGUE 251031	600			PZA	TBA-501494	020	18021335/18047095	30	550004318501	
KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 600 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: 20 Quantità Imballi: Conformità alle schede d'imballaggio: ☒ IND Data controllo: 05/10/24 Firma: 											
Peso netto total : Total net weight :						6.643,200		Peso brutto total : Total brut weight :			7.927,200
								Valore totale delle fatture o contendori: Total Net value of invoices or containers:			020
								KUEHNE+NAGEL S.r.l.			

Observaciones:
(Comments :

Proveedor / Supplier	Recepcion / Receiver	Conforma / Assigned	Transportista / Carrier
INFORMACIONES VARIAS 13/11/2021	INFORMACIONES VARIAS 13/11/2021	08/11/2021	Transportista / Carrier

2

Formulario para el consignatario - Exempleaire du destinataire
Copy for consignee

C.M.R.

Marque et que proceda

DOCUMENTO DE CONTROL

DOCUMENTO DE CONTROL (O. FOM 238/2003 - BOE 13/2/2003)

PP- 1752

Los recuadros en línea gruesa deben ser rellenados por el porteador
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

ambos inclusive y
y compris et
including and

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsibility

1 Remitente (nombre, domicilio, país) Expéditeur (nom, adresse, pays) Sender (name, address, country) Fagor Ederlan Koop E RRIATZA GIBIZKOR SF-20025202		CARTA DE PORTE INTERNACIONAL LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE  Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR) This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).																					
2 Consignatario (nombre, domicilio, país) Destinataire (nom, adresse, pays) Consignee (name, address, country) Magna PT SpA Via C. Columba, 4 Modugno Bari 70026 (Italia)		16 Porteador (nombre, domicilio, país) Transporteur (nom, adresse, pays) Carrier (name, address, country) 80528588/89/95 TRANSOSONA, SCCL CIF: F66516220 TRA-SPE I.D. Porteador (nombre, domicilio, país) Transporteur (nom, adresse, pays) Successive carrier (nom, adresse, pays) SCA Torelló, 20 02750380640 CCIAA- AV / 180678 Albo Transp. AV/6903294E																					
3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) Place of delivery of the goods (place, country) Modugno Bari 70026 (Italia)		17																					
4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha) Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) Place and date of taking over the goods (place, country, date) 28/09/21 Arrasate Gipuzkoa (Spain)		18 Reservas y observaciones del porteador Réserves et observations du transporteur Carriers reservations and observations Embalaje, carga, descarga y manipulación de la mercancía a cargo del remitente. El transportista queda exonerado de toda responsabilidad por pérdida total o parcial u averías en la mercancía derivadas de las actuaciones del remitente. El vehículo se precinta después de la carga - Convenio CMR-Art.17																					
5 Documentos anexos Documents annexés Documents attached 80528588/89/95																							
6 Marcas y números Marques et numéros Marks and Nos	7 Número de bultos Nombre de colis Number of packages	8 Clase de embalaje Mode d'emballage Method of packing	9 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of the goods																				
10 Contenedores piezas auto		13135kg																					
10 N.º estadístico N.º statistique Statistical number	11 Peso bruto kg. Poids brut, kg. Gross weight in kg.	12 Volumen m. ³ Cubage m. Volume in m.																					
13 Instrucciones del remitente Instructions de l'expéditeur Sender's instructions		19 Estipulaciones particulares Conventions particulières Special agreements																					
14 Forma de pago Prescriptions d'affranchissement Instructions as to payment for carriage ☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid ☐ Porte debido / Non franco / Carriage forward		20 A pagar por: To be paid by: <table border="1"> <thead> <tr> <th>Precio del transporte: Carriage charges:</th> <th>Remitente Sender's</th> <th>Moneda Currency</th> <th>Consignatario Consignee</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Descuentos: Deductions:</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Líquido / Balance Suplementos: Supplern. charges:</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Gastos accesorios: Other charges:</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>TOTAL:</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </tbody> </table>		Precio del transporte: Carriage charges:	Remitente Sender's	Moneda Currency	Consignatario Consignee	Descuentos: Deductions:				Líquido / Balance Suplementos: Supplern. charges:				Gastos accesorios: Other charges:				TOTAL:			
Precio del transporte: Carriage charges:	Remitente Sender's	Moneda Currency	Consignatario Consignee																				
Descuentos: Deductions:																							
Líquido / Balance Suplementos: Supplern. charges:																							
Gastos accesorios: Other charges:																							
TOTAL:																							
21 Formalizado en Etablé à Established in Arrasate 28/09/2021		23 TRANSOSONA CIF: F665 C/I. Torelló, 20 02750380640 CCIAA VIE (BCN) 9501 KAM EN 2602 120M7921																					
22 SIGNED BY ROMAN MARTICORENA  Fagor Ederlan S. Coop Firma y sello del remitente Signature et timbre de l'expéditeur Signature and stamp of the sender		24 Recibo de la mercancía / Marchandise recues / Goods received 05 OCT 2021 Lugar Lieu Place 20 "Attestato con riserva di firma e quantità e quantità" Firma y sello del consignatario Signature et timbre de destinataire Signature and stamp of the consignee																					

En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria en la última línea del recuadro, la clase, la cifra y en su caso, la letra.
En cas de marchandises dangereuses indiquer, outre la certification réglementaire, à la dernière ligne du cadre, la classe, le chiffre et le cas échéant, la lettre.
In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class the number and the letter if any.